نومرو ۱۲۹۳۳

سرمحرری : آغا اوغلی احمد

هر كون آقشاملری نشر اولنور اسلام وتورك غزته‌سیدر
اداره‌خانه : باب عالی جوارنده ابوالسعود جاده‌سنده
تلفون نومروسی : ۱۹۷۵ استانبول

خصوصات تحریریه واداریه ایچون صاحب امتیاز نامنه مراجعت اولنور

ترجمان حقیقت

۱۲۹٤

جمعه ایرته‌سی — ۲ جماذی‌الاولی ۱۳۳۵
۱۱ شباط سنه ۱۳۳۲ و ۲٤ شباط ۱۹۱۷

شرائط اشترا : استانبول ایچون سنه‌لکی ۱۰۰ غروشدر
ولایات ایچون سنه‌لکی ۹۰ ، آلتی آیلغی ۵۰ ، برآیلغی ۱٤ غروشدر
ممالك اجنبیه ایچون سنه‌لکی ۱٦۵ وآلتی آیلغی ۸۵ غروشدر

اعلانات ایچون اداره‌خانه‌مزه مراجعت ایدلملیدر

سیاسیات

ویلسونك یکی نوطه‌سی

آمریقا رئیسی میستر ویلسون بوكره‌ده آوستریا - مجارستان دولتنه یته عینی تحت‌البحر مسئله‌سنه عائد برنوطه تودیع ایتدی. بونوطه محتویاتی وموضوعی اعتباریله آلمانیایه وقتیله ویرلمش اولان معهود نوطه‌نك عینی اولمقله برابر اسلوبی ، طرز تحریری ولسانی اعتباریله تماماً باشقه‌در .

یکی نوطه‌ده - میستر ویلسون ایلك نوطه‌سنه رغماً - تهدیده قالقشمیور . بویله اولورسه شویله یاپه‌رم دیمیور . یالکز بعض حادثه‌لر ذکر ایده‌رك آوستریا-مجارستانك حکومتنك تحت‌البحر محاربه‌سنه عائد نقطهٔ نظرینی صورمقله اکتفا ایدییور .

یکی نوطه‌ده مشاهده اولان شو اعتدال دم واحتیاطکارلق آلمانیایه تودیع اولنان نوطه‌دن بری استحصال اولنان تجربه‌نك تأثیرندن متولد اولسه کرکدر .

آلمانیایه قارشی مستر ویلسونك آلمش اولدیغی وضعیت جداً غریبدی. مذکور حکومتله هیچ بر ابتدائی مذاکره‌یه کیریشمه‌دن ، بردنبره قطع مناسبات ایدییوردی وبو قطع مناسباتی تبلیغ ایدن نوطه احتوا ایتدیکی تهدیدلر اعتباری ایله اوقدر شدید ایدی‌که آلمانیانك سرفرو ایتمدیکی تقدیرده آلمانیا ایله آمریقا آراسنده همان محاربه‌نك ظهور ایلیه‌جکنه حکم ایدیله‌بیلیردی .

حالبوکه آلمانیا ، میستر ویلسونك مدعیاتنی تطمین ایلیه‌جك ماهیتی حائز نه برجواب ویردی ونه‌ده برحرکتده بولندی . آمریقا برلینده‌کی سفیرینی کیری چاغیردیغی کبی آلمانیاده‌واشینغتونده‌کی سفیرینی کیری چاغیردی . آلمانیا اعلان ایتمش اولدیغی تحت‌البحر محاربه‌سنه شروع ایتدی وهر کون متزاید برشدتله محاربه‌یه‌دوام ایتمکده‌در . مع‌مافیه آمریقا ایله آلمانیا آراسنده حرب ظهور ایتمدی وهرکچن کون بویله بر محاربه‌نك ظهور ایتمك احتمالی تنقیص ایتمکده‌در .

آمریقانك آوستریایه تبلیغ ایتدیکی نوطه ایسه ، میستر ویلسونده‌کی جنکجولق هوسنك سونمش اولدیغنه بارز بردلیلدر .

بکرمی کونلك برمدت اثناسنده حصوله کلمش اولان بومهم تبدلك اساسلی اسبابی واردر .

آوروپا بی‌طرف دولتلرینك میستر ویلسونك نوطه‌سنه قارشی آلمش اولدقلری وضعیت ! میستر ویلسون، آلمانیایه‌قارشی اومعهودوضعیتی آلیرکن بی‌طرفلرك معاونتنه لزومندن فضله کووڭیوردی . حتی اودرجه‌ده‌که ، بوخصوصه عائد آمریقا سناتوسنه‌یازمش اولدیغی مخطره‌ده، بی‌طرفلرك آمریقایی تعقیب ایلیه‌جکلرینه امین اولدیغنی بیان ایتمشدی . حالبوکه بوامنیتك هیچ برحقیقی اساسه مستند اولدیغی تبین ایتدی . بی‌طرفلردن کیمسه میستر ویلسونی تعقیب ایتمدی، بوحال میستر ویلسون ایله آمریقایی حقیقةً غریب بروضعیته سوق ایتدی . آمریقا رئیسی لزومسز استعجال کوستره‌رك آلمانیا ایله قطع مناسبات ایتمش بولنیوردی . آلمانیا کندی قرارنده عزمکار قالدی بی‌طرفلر ایسه میستر ویلسونی تعقیبدن استنکاف ایتدیلر .

آمریقا رئیسی نه یاپه‌بیلیردی ؟ دها ایلری‌یه کیده‌رك آمریقایی لزومسز ، سببسز بر محاربه‌یه سوروکلیه‌بیله‌جکمیدی ؟

آمریقالیلرك طبیعی نظر دقته آلنمجه ، رئیس ویلسونك اولجه بویله برمسئله قارشیسنده بولنه‌جغنی تصور ایتمه‌مش اولدیغنده شبهه ایدیله‌مز. سیاسی بررجل اولمقدن زیاده متفکر برمدرس اولان رئیس ویلسون ، ایشك سوز مجادله‌لریله بیتیویره‌جکنی ظن ایتمش! فقط وضعیت جدیلشوب، محاربه مسئله‌سی جدی برصورتده تظاهر ایدنجه‌میستر ویلسون، باشقه‌صورتده حرکت ایتمك لزومنی تقدیر ایتدی ، دها زیاده تأنی وتأمله رعایت ایتمك مجبوریتنده قالدی . آوستریا - مجارستانه تودیع اولنان نوطه‌ده اظهار اولنان اعتدال واحتیاطکارلق ، بویکی احوال روحیه‌نك برازیدر .

آمریقایی مرکزی دولتلر ایله محاربه‌یه سوروکلکده کرك آمریقانك کندیسی وکرك ائتلاف دولتلری ایچون نه کبی برفائده ملحوظدر؟ آمریقا بودولتلره فعلاً عسکری معاونتده بولنه‌مز . اولسه‌اولسه، مهمات وپاره ایله‌معاونت ایده‌بیلیر. فقط آچیقدن آچیغه آلمانیا ایله محاربه‌ده بولنمق بومعاونت امکانی‌ده تنقیص ایتمك دیمکدن باشقه برشی اوله‌مز .

فی‌الحقیقه ، تحت‌البحر محاربه‌سی ، آمریقا تجارتنه عظیم ضررلر ایقاع ایده‌بیلیر . فقط آمریقا محاربه‌یه کیرشمکله ، بوضرری دفع ایده‌بیلیرمی؟ بالعکس، اونلری دها زیاده تزیید ایتمزمی ؟

بدیهیدرکه بتون بوسؤاللری آمریقا افکار عمومیه‌سی‌ده صوروشدیرییور . بی‌طرفلرك مداخله‌سی وبو مداخله‌نك تضییق ایله آلمانیایی محاربه‌مز تحت‌البحر محاربه‌سندن واز کچیرمك امیدی موجود ایکن ، آمریقا افکارعمومیه‌سی میستر ویلسونی بردرجه‌یه قدر تصویب وتأیید ایدیبیلیردی. فقط بوامیدزائل ومحاربه تهلکه‌سی ظهور ایدنجه ، مذکورافکار عمومیه‌نك میستر ویلسونی تعقیب ایتمه‌مسی غایت طبیعی برحادثه‌در.

بناءً علیه سابق خارجیه ناظری برایانك آمریقاده صلح لهنده بیوك برمجادله‌یه کیریشمه‌سی طولاییسیله وآمریقا سناتوسنده وعموم افکار عمومیه‌سنده صلح جریانلرینك مهم اولدیغنه شبهه ایتمیورز . وحتی بر آز ایلری‌یه کیده‌رك آمریقانك یکیدن بر صلح عاملی اوله‌بیلمه‌سی پك محتملدر . آمریقا ، آوروپاده‌کی بی‌طرفلرك تمایلاتنی آکلادی. بونلر، انکلتره‌وروس حسابنه، آتشله اوینامق ایسته‌میورلر . بونلرك یکانه آرزولری ، صلحك اعاده‌سیدر . تحت‌البحر محاربه‌سی، صلحك اعاده‌سی ایچون مهم برعامل تلقی ایتدکلرندن ، اوکا قارشی‌سس چیقارمدیلر. آمریقاده بوقناعته اشتراك ایدر وآلمانیایه‌قارشی آلدیغی وضعیتی دکیشدیرر وانکلتره‌یه قارشی‌ده آلیرسه، صلحك اعاده‌سی تأمین ایتمش اولور. بویله برامیدی بسله‌ینلر ، آزدکلدر .

آغا اوغلی احمد

MİLLİ KÜTÜPHANE - ANKARA - 1946

بوکونکی آلمان تبلیغی

برلین ، ۲۳ شباط [م . آ] — (رسمی) آقشام حرب راپوریدر :
کرك غرب وکرك شرق صحنهٔ حربلرندن شایان ذکر برحادثه وقوعنه دائر هیچ براشعار اولنمامشدر .

انکلتره بحریه برنجی لوردینك نطقی

آمستردام، ۲۲ شباط [ق] — لوندره‌دن: عوام قاره‌سنده بحریه برنجی‌لوردی سیر (قارسون) بحریه بودجه‌سنی تودیع ایتدیکی صره‌ده دیمشدرکه : « تحت‌البحرلر تهلکه‌سی وخیمدر. فقط وسائط مدافعه‌مزك انکشافی ایله وخامتك تدریجی صورتده تخفف ایده‌جکنی امید ایده‌بیلیرم . انکلیز ضایعاتی جدیدر . فقط بوارقام آلمانلرك نشر ایتدکلری مبالغه‌لی خبرلره موافق دکلدر . شباط ابتداسندن اون سکزینه قدر انکلیز ، متفق ویاخود بی‌طرف (۱۳٤) سفینه باتیرلمشدر . »

خطیب بعده آلمان تحت‌البحرلرینك یاپدقلری تخریبات حقنده اختیار ایدیلن رسمی سکوته نقل کلام ایدرك هرشیدن اول بویله برتخریبی قطعی برصورتده تعیین وتحقیق ایتمکده تصادف ایدیلن مشکلاتی ذکر ایتمشدر . موسیو (قارسون) ادخالاتی آزالده‌رق دونتمایه معاونت ایتمسی ملتدن رجا ایله نطقنه نهایت ویرمشدر .

(نورووه‌چ) مجلس مبعوثاننده

قریستیانیا ، ۲۳ شباط [ق] — مجلس مبعوثانده نطق افتتاحی‌یه جواباً تنظیم ایدیلن عریضه‌نك مذاکره‌سی اثناسنده رئیس مجلس تحت‌البحر حقنده‌کی نورووه‌چ امرنامه‌سنك اصلا نشر ایدلمه‌سی لازم کلدیکی فکرنده بولندیغنی والیوم بو فکرینی محافظه ایتدیکنی ، چونکه بویله برامرنامه نشری ایچون حقیقتده هیچ برلزوم مبرم بولنمدیغنی سویلیه‌رك : « مع‌مافیه آلمانیا ایله متحدث اختلافك دوستانه مذاکرات ایله فصل وتسویه ایدلمش اولدیغنی کورمکله بختیارم . » دیمشدر.

ر. ایتالیان غزته‌سنك مطالعه‌سی

لوغانو ، ۲۳ شباط [ق] — ایتالیا مجلس مبعوثانك قریباً اجتماع ایده‌جکی سببیله سوسیالیست (آوانتی) دییورکه: « مجلس مبعوثانك حرب ایچون ویردیکی قرارده کوستردیکی خفیف مشربلك مؤخراً تأسفانه وآجی مؤاخذاته منقلب اولمشدر. شمدی بزم برچوق رقبامز سوسیالیست فرقه‌سنك روماده قریباً عقد ایده‌جکی قونفرانسده وضعیت حاضره‌دن متولد کافهٔ مسائلی حل وتسویه ایچون هرنوع جرأتکارانه تشبثلره کیریشه‌جکنی امید ایدیورلر . فقط بالذات رقیبلرمز کندی ضعفلری وقیدسزلقلری ایله بویله برتشبث اتخاذینه غیرقادردرلر . »

متفرق حوادث

تخصیصات حربیه‌نك قبولی

برلین ، ۲٤ شباط [م . آ] — آلمانیا مالیه ناظری قونت (رودرن) رایخشتاغ مجلسنه بودجه لایحه‌سنی ویرمشدر . لایحهٔ مذکوره موجبنجه اون‌بش میلیار مارقلق یکی تخصیصات طلب ایدلمکده‌در . مالیه ناظرینك ایراد ایلدیکی نطق متعاقب یکی تخصیصات حربیه پك قیصه برمناقشه‌دن صوکره قبول ایدلمشدر. یالکز سوسیالیست فرقه‌سنك رادیقال اقلیتی تخصیصات مذکوره‌یی قبولدن امتناع ایلمشدر.

بحرسفیدده تحت‌البحرلرك تأثیراتی

برلین ۲۳ شباط [م . آ] — اسویچره غزته‌لرندن « بوند » ك محرر عسکریسی تحت‌البحر محاربه‌سنك بحرسفیدده سیرسفائنی قطع وتعطیل ایلمه‌سنی پك ثابت وآشکار برموفقیت عد ایتمکده‌وبومك ایتالیانك دکز طریقیله‌وقوع بولان کومور ومهمات وسائره ادخالاتنه تأثیرایلدیکنی وبوندن باشقه ایتالیادن سلانیکه عسکر نقلیاتنی فنا حالده تهلکه‌ده براقدیغنی بیان ایلمکده‌در .

محرر ایتالیانك جنرال (سارای) وآرناوودلق اردوسنه قوای جدیده اعزام ایلمه‌مش اولدیغنی وبوقوتلرك شدید تحت‌البحر محاربه‌سنك اعلاننه مصادف برزمانده بوله چیقارلمش اولماسنك ایتالیا ایچون برفلاکت وشئامت تشکیل ایتدیکنی علاوهٔ مطالعه اوله‌رق سرد ایتمکده‌در .

برآلمان قرووازورینك فعالیتی

برلین، ۲٤ شباط [م.آ] — بحرمحیطك قسم جنوبیسنده اجرای فعالیته دوام ایتمکده اولان « بویه » تسمیه ایدیلن آلمان معاون قرووازوری حقنده وارد اولان اخبارات اخیره‌یه نظراً اون بر انکلیز ومتعدد فرانسز وبرژاپون سفینهٔ حربیه‌سی بوقرووازوری تعقیبه مأمور ایدلمشدر . آلمان معاون قرووازوری طرفندن شمدی‌یه قدر ضبط وغرق ایدیلن سفائن ایله حموله‌لرینك قیمتی ۷۵ الی ۱۰۰ میلیون فرانق اوله‌رق کوستریلیور. قرووازورك فعالیتنه دائر آلمانیا افکار عمومیه‌سنك اطلاعنه واصل اولان ایلك خبر بودر. بوندن، انکلتره بحریه نظارتنك آلمان موفقیاتنه وانکلیز عدم موفقیاتنه دائر اولان خبرلری نه قدر احتیاطله کیزلدیکی آکلاشیلور .

« برلینر لوقال آنچایکر » غزته‌سی بوخصوصده دییورکه : موسیو (قارسون) صوك نطقنده « بویه » نك امحا ایدلدیکنه دائر هیچ بر خبر ویرمه‌مشدر. بوندن، آلمان معاون قرووازورینك، کندیسنی تعقیب ایدن سفائن حربیه‌نك النه دوشمه‌مکده ابراز مهارت ایلمکده اولدیغی استدلال اولنور .

قونت (چه‌رنن)

مونیخ ، ۲۳ شباط [ق] — آوستریا - مجارستان خارجیه ناظری قونت (چه‌رنن) صباحلین آوستریا - مجارستانك (مونیخ) سفیری قونت (تورن والاسینا) یی و (باویرا) مجلس مبعوثان رئیسی بارون (دوهارتلینغ) ی زیارت ایتمشدر. قونت (چه‌رنن) وقت ظهرده قرال طرفندن قبول ایدلمشدر .

انکلتره‌ده کومور معدنلری وطرق نهریه

آمستردام ۲۳ شباط [ف] — رویتر آژانسی آتیده‌کی تلغرافی نشر ایدییور : مملکتده‌بوتون کومور معدنلری ایله سیر سفائنه مخصوص بعض قنالارك اداره‌ٔ حکومته کچه‌جکی تاریخ مارت ابتداسی اوله‌رق تعیین ایدلمشدر .

انکلیزلرك تمادی تجاوزلرندن

برلین ، ۲۴ شباط [م . آ] — اسوجره غزته‌لرندن « نویه زوریخر چایتونغ » غزته‌سنك استخبارینه نظراً انکلتره حکومتی اسوج حکومتنه اجرا ایله‌دیکی تبلیغاتده انکلیز لیمانلرنده بولنان اسوج مراکب بحریه‌سنك ، تخلیه ایدلدن صوکره ایلك اجرا ایده‌جکلری سفری انکلتره یاخود فرانسه‌یه تخصیص ایده‌جکلری تعهد ایدلمه‌دکجه سربست براقیلمایه‌جقلرینی بیلدیرمشدر . انکلتره‌نك بوحرکتی کرك اسوج کرك علی العموم بی‌طرف ممالك سیر سفائنی ایچون شیمدی‌یه قدر امثالی کوروله‌مش بر ضربه‌ٔ وخیمه تشکیل ایدییور . روایته نظراً بومسئله حقنده اسوج ایله انکلتره آره‌سنده دیپلوماسی مذاکراتی باشلامشدر . اسوج‌لزومی حالنده‌اك شدیدتدابیر متقابله‌یی اتخاذایده‌جکدر .

بورژده بر اشتعال

جنوره ، ۲۳ شباط [م . آ] — (ماتن) غزته‌سنك ویردیکی معلوماته نظراً ، (بورژ) مواد مشتعله فابریقه‌سنده بر اشتعال ظهورایتمش ومهم خساراته سببیت ویرمشدر . بش مقتول وبرچوق مجروح واردر .

رومانیا قرالی یاشده

برلین ۲۳ شباط [م . آ] — « ماتن » غزته‌سنك بیانته نظراً رومانیا ولیعهدی پرنس (قارول) ایله رئیس نظار (براتیانو) پترسبورغدن (یاش)ه عودت ایتمشلردر .

(یاش)دن «بیرژەویا ویەدوموستی» غزته‌سنه اشعار ایدلدیکنه نظراً رومانیا خارجیه نظارتی ، رومانیانك سابق ویانه سفیری (ماوروقورداتی) ایله‌درسعادت سفیری (مانو)نك سلك دیپلوماسیدن اخراج اولوندقلرینی تبلیغ ایله‌مشدر . بونلرك اسباب اخراجی (بوکرش) دن مفارقت ایتمه‌لری حقنده قرال وحکومت طرفندن کندیلرینه اعطا اولونان تعلیماته حواله‌ٔ سمع اعتبار ایتمیوب اوراده قالمش اولملریدر .

ایرلانداده توقیفات

برلین ، ۲٤ شباط [م . آ] — ایرلانداده (دوبلین) ، (غالوەی) ، (لیمەریق) ، (اسکیبەرن) شهرلری ایله دیکر یرلرده مدافعه‌ٔ مملکت قانونه توفیقاً ٤۲ ایرلانده‌لی توقیف ایدلمشدر . بونلر میانده صوك ایرلانده عصیاننده اسیر ایدیلوب مؤخراً سبیلری تخلیه اولونان برقاچ کشی ده بولنیور .

ایتالیا وآلمان قطعاتی آره‌سنده ایلك محاربه

ایتالیا ایله آوستریا - مجارستان حکومتلری آره‌سنده حرب باشلادیغی زماندنبری ایتالیا ، آلمانیا ایله کندی آره‌سنده وقوع بوله‌جق ایلك مصادمه‌یی دائما بیوك براندیشه ایله ملاحظه ایتمکده ایدی . نهایت اشبو مصادمه ۱۱ شباطده [پارالودو] قربنده کائن (۱۰۵۰) راقملی تپه جنوبنده وقوعه کلوب ایتالیانلرك موضعلرینی غائب ایتملریله نتیجه‌لنمشدر .

ایتالیان افکار عمومیه ومطبوعاتندن احتراز ایله‌ین ایتالیان حکومتی اشبو مغلوبیتی کتم ایچون هردرلو وسائطه توسل ایتمشدر . ائتلافك شرق حرکاتنه‌دائر تبلیغاتنده بوکره مواقع مذکوره‌نك استردادایدلدیکی اشعاراولنمسی اوزرینه ایتالیان مطبوعاتی ظفر ترانه‌لری تغنیه و ایتالیان عساکرینك شجاعت وقهرمانلغنی عیوقه چیقارمغه باشلامشدر . مع التأسف اشعارات واقعه تماماً مخالف حقیقت اولدیغی کبی استردادی بیلدیریلن مواضع دخی تماماً آلمانلرك الندەدر .

موقع مذکورك ضبطی متعاقب ایتالیانلر ضعیف برتعرضده بولنمشلرسه‌ده بونك طردی اوزرینه بردهابیچ هیچ برتشبثده بولنمامشلردر . بوآره‌ده اشبو موضع ، مقرر بربلان موجبنجه آلمانلر طرفندن تحکیم ایدلمش اولوب الیوم آلمان دوریه‌لری النده بولنمقده‌در . [ا .]

حوادث داخلیه

استفسار خاطر

تشریفات مدیر عمومیسی اسماعیل جنابی بك افندینك برمدتدنبری راحتسز اولدقلری مسموع عالی اولمقله سرطبیب خیری پاشا دون مشارالیهك قوناقلرینه اعزام اولنه‌رق استفسار خاطرده بولنلمشدر .

مجلس مبعوثانده

محاکم شرعیه‌نك مربوطیتی

مجلس مبعوثان بوکون ساعت ایکی‌یی چاریك کچه رئیس حاجی عادل بك افندینك ریاستی آلتنده انعقاد ایتدی . ضبط سابق خلاصه‌سی قرائت وقبول ایدلدکدن صوکرا انجمنلرده مذاکراتی اکمال ایدیلن لوایح قانونیه طرف ریاستدن هیئته تبلیغ اولندی . بعده روزنامه‌ٔ مذاکراته کچیله‌رك اجرا قانون موقتنك بقیه‌ٔ مذاکره‌سنه دوام اولندی .

محاکمه‌ٔ شرعیه‌نك مقام مشیختدن فك وارتباطیله عدلیه نظارتنه ربطی حقنده‌کی لایحه‌ٔ قانونیه مذاکره اولندی . بو بابده حکومتك اسباب موجبه لایحه‌سی جمعزك مساعده‌سزلکی حسبیله درج ایده‌مدیکمزدن بو مهم قانون حقنده قارئلرمزه بر فکر مخصوص ویره بیلمك ایچون مجلس مبعوثان علیه انجمنك هیئت عمومیه‌یه تکلیف ایتدیکی الك صوك شکلی بروجه آتی درج ایدییورز .

ماده ۱ — قاضیعسکرلك ، مخلفات واوقاف محکمه‌لری‌ده داخل اولدیغی حالده بالجمله محاکم شرعیه ایله اموال ایتام کبی کافه‌ٔ مربوطاتنك مقام مشیخته اولان ارتباطی عدلیه نظارتنه تحویل ایدلمشدر .

ماده ۲ — محاکم شرعیه‌دن صادر اولان اعلامات وحججك منحصراً مرجع تدقیق وتمییزی اولمق اوزره محکمه‌ٔ تمییزده « شرعیه » نامیله بردائره تشکیل اولنمشدر . اشبو دائره بررئیس ایله آلتی اعضادن مرکب ودیکر دائره‌لرك حقوق ووظائفنی حاویدر .

ماده ۳ — قضاتك امر انتخابی عدلیه ناظری طرفندن منتخب برانجمنده قانون مخصوصنه توفیقاً اجرا اولنور .

ماده ٤ — برنجی ماده‌ده ذکر اولنان محاکم شرعیه ایله مربوطاتنه متعلق قوانین ونظاماتك اشبو قانونه مخالف اولان احکامی مفسوخ اولوب احکام سائره‌سی کما کان مرعی واجراسنه منحصراً عدلیه ناظری مأموردر .

ماده ٥ — اشبوقانونك حکمی علی الاصول تمییز اولنوب‌ده تدقیقاتی هنوز اکمال ایدلمه‌مش اولان اعلامات وحجج شرعیه حقنده‌دخی جاریدر .

ماده ٦ — اشبو قانون تاریخ نشرندن اعتباراً مرعی الاجرادر .

ماده ۷ — بوقانونك اجراسنه شیخ الاسلام وعدلیه ناظری مأموردر .

ارتحال

حربیه نظارتی لوازمات عمومیه دائره‌سی ایکنجی شعبه‌سی مدیر معاونی رضابکك والده‌سی فائقه خانم مبتلا اولدیغی خسته‌لقدن رهایاب اوله‌میه‌رق ارتحال داربقا ایتمشدر . مرحومه عابده صالحه ایدی ، مولا غریق رحمت ایلیه .

موزه‌ٔ عسکری سینه‌ماسی

یارین ایچون پروغرام : مهتر خانه‌ٔ خاقانی ترنم ایده‌جك بوهفته کلن « مه‌ستر » و «ساشا» فوق العاده حرب عمومی قورده‌لری ، اوته‌دنبرو اك بیوك دشمنمز بولنان موسقوفلرك اوج عصرلق وقایع وانقلابات اساسیه وحربیه‌سنی کوسترن دوس اردوسنك اشتراکیله تمثیل قلنمش ایکی قسم و(۹۰۰) متره‌لك فوق العاده تاریخی وعسکری قورده‌له ، «کوچوك قوات» نامنده‌کی ایکی قسم و (۷۰۰) متره‌لك فوق العاده چوجق درامی ، لطافتله مشهور «اوپ» بوغازی . «ماقس» ك مشهور قونده‌ره قومیك قورده‌له وسطی ساعت (۲) ده باشلایه‌رق بر کره کوستریله‌جکدر .

عثمانلی اتحاد سراجلق آنونیم شرکتندن :

المنته له حصه سندات اصلیه‌سی توزیع ایدیلیور . محل توزیع چنبرلی طاشده وزیر خاننده (۲۰) نومروده دارالصناعه مدیریتیدر وزمان توزیع هرصالی وپنجشنبه وبازار کونلری زوالی ساعت بر بچقدن بشه قدردر . حصه اصحابی : یدنده موقت مقبوضلری وار ایسه باذات کتیروب وامانة اداره خانه‌ده مودوع ایسه قیوداتنه شرح ویردیروب حصه سنداتی آلملری اعلان اولنور .

درسعادت صو شرکتی

انجماده قارشو اتخاذی لازم کلان تدابیر اهالی محترمه‌یه بتکرار اعلان اولنور . هوالر هرنه قدر ملائم کیتمکده ایسه‌ده موسم شتا مناسبتیله بردنبیره تبدلات هوائیه وقوعه کله‌بیله‌جکی جهتله انجمادك تأثیراتندن صوساعتلرینی وقایه ایتمك اوزره تدابیر لازمه‌یی اتخاذلری اقتضا ایدیکی وساعتلرك تحت تصرفلرنده وکرکسه تحت استیجارلرنده بولنسون بویوزدن اجرا ایدیله‌جك کافه‌ٔ تعمیراتك کندی حسابلرینه اوله‌جغی درسعادت صو شرکتی مشترکلرینه اخطار وساعتلری انجماده قارشو محافظه ایتمك ایچون ساده‌جه صویك قطع وتعطیل جریانی کفایت ایتمدیکی خصوصنك علی العموم مشترکلرك وخصوصیله موسم شتاده املاکنده اقامت ایتمیان ذواتك معلومی اولمسی مقتضی بولندیغی بشقه‌جه بیان واشعار اولنور .

ساعتلرك قضازده اولمامسی ایچون اتخاذی لازم تدابیری شفاهاً مشترکلره ارائه ایتمك شرکت مأمورلری آماده اولوب شوقدر وارکه بویله بلا اجرت وقوع بوله‌جق اولان معاونتك تدابیر مذکوره نتیجه‌سز قالمجق اولدیغی تقدیرده قومپانیه ایچون برکونا مسئولیت تولید ایده‌میه‌جکی درکاردر . ٦

عثمانلی بانقه‌سندن :

یوزده درت فائضلی ۱۸۹۰ سنه‌سی عثمانیه استقراضی تحویلاتندن ابتدای شباط سنه ۳۳۱ تاریخنده وقوعبولان اللی ایکنجی کشیده‌ده دخی داخل اولمق اوزره مذکور کشیده‌یه قدر قرعه اصابت ایتمه‌مش اولانلرینه مخصوص یکی قوپون ورقه‌لری تاریخ اعلاندن اعتباراً ایام تعطیلیه مستثنا اولمق اوزره هرکون صباحلری ساعت اون بردن بعدالظهر ساعت اوچه قدر غلطه‌ده بانق عثمانی اداره‌ٔ مرکزیه‌سی کیشه‌لرنده اصحاب تحویلاته توزیع ایدیله‌جکی وبوبابده تحویلات مجبوره‌نك بانقه‌یه ابرازی لازم اولوب اوزرلرنده‌کی عتیق قوپون قوچانلرینك قطع واخذ اولنه‌جغی وبانق عثمانی ایله معامله‌سی اولان ذوات طرفندن مودوع تحویلاته عائد یکی قوپون ورقه‌لرینك‌ده طوغریدن طوغری‌یه بانق عثمانی طرفندن ربط والصاق قلنه‌جغی تحویلات مزبوره حامللرینه اعلان اولنور . هف ۳ — ۹

دوقتور باقتریولوغ عثمان شرف الدین بك طرفندن ترتیب ایدیلن

آنتاغول

یکی واسکی داءالجریك (اویوزخسته‌لغنك) الاموثردواسیدر ، صحیه مدیریت عمومیه‌سنك رخصت رسمیه‌سنی حائز اولان بوعلاجك صورت استعمالی درونده بولنان تعرفه‌ده مندرجدر .

محل فروختی یکی پوسته خانه جاده‌سنده هرکه‌ٔ همایون مجارخانه‌سی قارشوسنده‌اله ویردی اجزاخانه‌سیدر . فیاتی ۲۰ غروشدر . هف ۲ — ٤

دوقتور

رفعت جلال الدین

یکی واسکی بل صوغوقلغی ، فرنکی ، امراض جلدیه ، سیلان بی ، عدم اقتدار ، قادین وارکك خسته‌لقلری متخصصی . فرنکی ٦۰٦ و ۹۱٤ ایله‌ده تداوی ایدیلور . یکی پوسته‌خانه جاده‌سنده هرکه فابریقه‌سی مجارخانه‌سی قارشوسنده اله ویردی اجزا خانه‌سنده پنجشنبه کونلری معاینه مجاناً‌در . ۲ — ۱

حسن قوت شروبی

آورپاده برنجیلك ایله دیپلوملر وآلتون مدالیه‌لر قزانمشدر .

قانسزلق ، روماتیزمه ، صراجه ، معده ، کمیك ، سیکیر خسته‌لقلرینه چوجقلره ، کنج واختیارلره قارشو تأثیری قطعی ومجربدر . اوفاق شیشه‌سی یکرمی بیوك شیشه‌سی اوتوز بش غروشدر . شروبك بوش شیشه‌سنك دانه‌سی حسن اجزاخانه‌سنده آلتمش پاره‌یه کری آلنور .

دیون عمومیه‌دن :

ا ۱ نیسان سنه ۱۸۸۷ تاریخلی ۱۰۳ نجی کشیده‌ده چیقوب بدللری اخذ اولونمق اوزره ابراز ایدلمه‌مش اولان وزیرده نومرولری محرر بولغارشرق شمندوفرلری تحویلاتنك فی ۸ — ۲۰ کانون اول سنه ۱۸۸۱ تاریخلی نظامنامه‌ٔ همایونك بشنجی واون اوچنجی ماده‌لری و ۱ — ۱٤ ایلول سنه ۱۹۰۳ تاریخلی نظامنامه‌ٔ مربوطك اون ایکنجی ماده‌سی ایجابنجه ا ۱ نیسان سنه ۱۹۱۷ تاریخنده حکمدن ساقط اوله‌جقلری اعلان اولونور :

۱٦٤۹٦٤۱

۱٦٤۹٦٤۲

۱٦٤۹٦٤۳

هف ۱ — ۹

دیون عمومیه‌دن :

دیون عمومیه‌ٔ عثمانیه اداره‌سی مدیریت عمومیه‌سی ، کله‌جك مارت آینك نهایتنه طوغری درت مفتش انتخابی ایچون اداره‌ٔ مرکزیه‌ده برمسابقه آچیله‌جغی وبومسابقه‌یه دخول شرائطیله امتحان پروغرامنك ترجمان حقیقت غزته‌سنك ۳ تشرین اول و ۳ تشرین ثانی ۱۳۳۲ تاریخلی نسخه‌لرنده اولجه اعلان ایدلمش اولدیغی ومسابقه‌ٔ مذکوره‌یه اشتراك آرزوسنده بولونان ذواتك ، دها زیاده معلومات استحصالی ایچون ، دیون عمومیه‌ٔ عثمانیه مدیریت عمومیه‌سی مفتشلك قلمنه مراجعت ایده‌بیله‌جکلرینی اعلان ایلر .

هف ۳ — ۳٦

دیون عمومیه‌دن :

خداوندکار ولایتی داخلنده کائن « ازنیق » وقره‌سی سنجاغی داخلنده واقع « مانیاس » وکوتاهیه سنجاغی داخلنده موجود « سیماو » کوللرینك حاصلات صیدیه‌سی آیری آیری ۱۳۳۳ سنه‌سی مارتندن شباطی نهایتنه قدر بر سنه‌لك اوله‌رق موقع مزایده‌یه قونلمش اولدیغندن طالب اولنلرده شرائط مزایده‌یی آکلامق وبدل سورمك ایستیانلرك بروسه ، ازنیق ، قره‌سی ، باندرمه ، ازمیر ، ادرنه ، درسعادت دیون عمومیه اداره‌لرینه مراجعت ایتملری لزومی اعلان اولنور . ۲

صاحب امتیاز مختار صبحه ‖ مدیر مسئول بهجت